

തിരുക്കുറൾ

തിരുവള്ളുവർ

(വിവ: തോമസ് താമരശ്ശേരി)



തിരുക്കുറുൾ (ഭാഗം 4)
തിരുവള്ളുവർ
വിവ: തോമസ് താമരശ്ശേരി

© 2022 Thomas Thamarassery

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of **River Valley Technologies**.

The electronic versions were generated from sources marked up in **L^AT_EX** in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using **X_YT_EX** from **T_EXLive** 2022 and the cloud framework, **Ithal** (ഇതൾ).

The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by **Rachana Institute of Typography**.

The font used for Tamil script was **Arima Madurai Regular**, designed by Joana Correia and Natanael Gama.

The font used for Latin script was **Linux Libertine** developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of **Creative Commons Attribution Non-commercial ShareAlike** license for free download and usage.

Cover: **A manuscript a creation of sage Thiruvalluvar**, a painting by K.R.Venugopal Sarma. The image is taken from **Wikimedia Commons** and is gratefully acknowledged.

Sayahna Foundation

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: www.sayahna.org



തിരുക്കുറൾ

മക്കൾമാഹാത്മ്യം

61. പെറും അവற்றுണ് യാമ്അറിവതു
ഇൽலை അറിവു അറിന്ത
മക്കൾപേറു അല്ല പിറ
നേട്ടങ്ങളിൽ ശ്രേഷ്ഠമറിവുള്ള മക്കൾ,
മറ്റുള്ളതാനും കാണിലുതേപോൽ.
62. ഏറ്റുപിറപ്പും തീയവൈ തീണ്ടാ പഴിപിറങ്കാപ്
പണ്ണുചെടൈ മക്കൾ പെറുന്
ജന്മങ്ങളെഴിലും തിന്മയിൽ വീഴിലു
ധർമ്മിഷ്ഠർ മക്കളുണ്ടെങ്കിൽ
63. തമ്പൊറുണ് എൻപ തമ്മക്കൾ അവർപൊറുണ്
തമ്തമ് വിനെയാൽ വരും.
തനയർ സൗഭാഗ്യമാണതു നേടി നിറയുവാൻ
വിനയരായ് മക്കൾ വളരേണം.
64. അമിഴ്തിനും ആற்ற ഇനിതേ തമ്മക്കൾ
ചിറുകൈ അണവിയ കൂഴ്.
അമൃതിനൈക്കാൾ രുചി പകരുന്നതായിടും
തനയർതൻ കൈതൊടും ചോറ്.
65. മക്കൾമെയ് തീണ്ടൽ ഉടற்கു ഇൻപം மற்றുഅവർ
ശൊൽകേട്റ്റൽ ഇൻപം ശെവിக்கு.
തനയരുടെയുടലിനെ തഴുകുമ്പോൾ നിർവൃതി,
അവർ ചൊല്ലു കേൾക്കുമ്പോളതിനേക്കാൾ നിർവൃതി.
66. കുമ്പുളിനിതു യാമ്ഇനിതു എൻപ തമ്മക്കൾ
മഴലൈச் ശൊൽ കേളാതവർ.
വീണയും മുരളിയും മധുരമെന്നോതുവോർ
മക്കളുടെ മധുരച്ചാൽ കേൾപ്പാതിരിപ്പവർ
67. തന്തൈ മകற்கു ആற்றും നന്റി അവയെത്തു
മുന്തി ഇറുപ്പുச் ചെയ്.
തനയനെ പാണ്ഡിത്യസഭയിലെയുന്നത
പദവിയിൽ ചേർപ്പു താതന്റെ കർത്തവ്യം.
68. തമ്മിൽ തമ്മക്കൾ അറിവുചെടൈമൈ മാന്റിലത്തു
മന്യെർക്കു ഏൽലാം ഇനിതു.
തൻമക്കൾ ജ്ഞാനത്തിലുന്നതരാകുമ്പോൾ
തന്നേക്കാളാനന്ദം മാലോകർക്കുണ്ടാകും.
69. ഏൻ പൊമുതിൽ പെറിതു ഉവർക്കും തൻ മകനൈச்
ശാന്തോൻ എൻ കേട്റ്റതായ്.
അമ്മയ്ക്കു തനകൻ ജ്ഞാനിയെന്നറിയുമ്പോൾ
ജനം കൊടുത്തതിനാനന്ദമേറീടും.
70. മകൻ തന്തൈക്കു ആற்றും ഉതവി ഇവന്തന്തൈ
എൻ നോന്റാൻകൊൽ എനുംശൊൽ.
സുകൃതജന്മത്തിൻ ഫലമാണീ മകനെന്ന
സ്തുതി കേൾക്കുമച്ഛന്റെയാനന്ദമുന്നതം.

സന്ദേഹം

71. അൻപിറകും ഉണ്ഡോ അടൈക്കുംതാമ് ആർവലർ
പുൻകണ്ഠീർ പൂശൽ തനും.
സ്തേഹത്തെ ബന്ധിക്കാനാവുമോ? സ്തേഹിപ്പോർ
കണ്ണീർചാലിലും സ്തേഹം.
72. അൻപിലാർ ഏൽലാം തമർക്കുചരിയർ അൻപുടൈയാർ
എൻപും ചരിയർ പിറർക്കു
സ്തേഹവിഹിനർക്ക് സ്വാർത്ഥതയേറീടും,
സ്തേഹം നിറഞ്ഞവർ മറ്റുള്ളോർക്കേകീടും.
73. അൻപോറു ഇയെന്ത വഴർക്കുഎൻപ ആർചരിർക്കു
എൻപോറു ഇയെന്ത തൊടർപ്പു.
പുണിതമായ് നേടിയ ജീവിതമുടലോടു
ബന്ധിച്ചതാണതിൻ സഖ്യം.
74. അൻപു ഏനും ആർവം ഉടൈമൈ: അതുഏനും
നണ്ണു എன்னും നാടാർ ചിറപ്പു
സ്തേഹം നമുക്കു ബന്ധമുളവാക്കും അതു്
കല്പഷമില്ലാത്ത ഭാഗ്യം.
75. അൻപുറു അമർന്ത വഴർക്കുഎൻപ വൈയകത്തു
ഇൻപുറുറാർ ഏതും ചിറപ്പു.
ഗാർഹസ്ഥ്യജീവിതം സ്തേഹത്തോടാണെങ്കിൽ
ദേവലോകത്തിലും സൗഖ്യം.
76. അതർത്തൈ അൻപു ചാർപ്പു എൻപ അറിയാർ
മതർത്തൈക്കും അതേ തുണൈ.
ധർമ്മത്തിനൊപ്പമധർമ്മത്തിനും സ്തേഹ-
മെന്നും തുണയായിരിക്കും.
77. എൻപിൽ അതൈ വെയിൽപോലക് കായ്മേ
എൻപിൽ അതൈ അതം.
എല്ലിലാപ്പുഴവിനെ വെയിലു പൊള്ളിയുമ്പോലെ
അൻപിലാത്തുള്ളിനെ ധർമ്മവും പൊള്ളിയും.
78. അൻപു അകത്തു ഇല്ലാചരിയർ വാഴർക്കൈ വൻപാർക്കു
വെന്തൽ മരം തണിർത്തന്റു.
അൻപുള്ളിലില്ലാതെ വാഴുവോർ മരുഭൂവിൽ
കെട്ടമരം പുത്തപോലെ.
79. പുറത്തു ഉറുപ്പു ഏൽലാം എവൻശെയ്യും യാർക്കൈ
അകത്തു ഉറുപ്പു അൻപു ഇലവർക്കു.
ഉടലുള്ളിൽ സ്തേഹമൊന്നില്ലാതെ പോവുകിൽ
ബാഹ്യലോകത്തെന്തു നേടും.
80. എൻപിൻ വഴിയതു ചരിയർനിലൈ അതേ ഇലാർക്കു
എൻപുതോൽ പോർത്ത ഉടമപ്പു.
സ്തേഹമകത്തുള്ള ദേഹത്തിനയിരുണ്ടു്
അല്ലാത്തതെല്ലിൽ തോൽ മുടിയ ദേഹം.

തോമസ് താമരശ്ശേരി



കൊല്ലം കാവനാട് സ്വദേശി. 1995 മുതൽ വിവിധ ഗവൺമെന്റ് കോളേജുകളിലും ശ്രീ ശങ്കരാചാര്യ സംസ്കൃത സർവകലാശാലയുടെ വിവിധ പ്രാദേശിക കേന്ദ്രങ്ങളിലും മലയാള വിഭാഗത്തിൽ അദ്ധ്യാപകനായിരുന്നു. 2019-ൽ വിരമിച്ചു.

പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: info@sayahna.org.
- പ്രതികരണങ്ങൾ info@sayahna.org എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്കോ, ഈ വെബ് പേജിൽ കമന്റുകളായോ ചേർക്കുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.